

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
 Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 1 von 9

Auftraggeber Alu Design GmbH & Co. KG
 Hönnestraße 32
 58809 Neuenrade-Küntrop

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell -
 Typ C5513
 Radgröße 5,5JX13H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
VW1 X2	C5513 VW1/ohne Ring C5513 X2/N05 Ø63,4xØ57,1	4/100/57,1	38	495	1800

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 44370
 Herstellerzeichen Alu Design
 Radtyp und Ausführung C 5513 (s.o.)
 Radgröße 5,5JX13H2
 Einpresstiefe ET (s.o.)
 Giessereikennzeichen HS
 Herkunftsmerkmal Made in Germany
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	28

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55011500) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Audi
 Seat
 Skoda
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 2 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 80 81 A 875/1,2	40-100	205/60R13		A02 A04 A05
	40-92	155R13	R09	A08 A09 A12
	40-92	165R13	R09	A15 A18 B03
	40-92	175/70R13	R37	B04 X83 S01
	40-92	185/65R13		
	40-92	195/60R13		
Seat Arosa 6H, 6HS e1*95/54*, 98/14*0049*..., e9*98/14*0037*..	37-44	155/70R13	A11 R09 R70	A02 A04 A05
	37-44	165/65R13	A11 R37	A08 A09 A15
	37-44	165/70R13	A11 R37	A18 B03 S01
	37-44	175/60R13	A11	
	37-55	175/65R13	A11	
	37-55	185/60R13	A12	
	37-55	185/65R13	A01 A12 G01	
37-55	195/55R13	A01 A12 K02 K08		
Seat Cordoba 6K/C G613	44-85	155/70R13	A11 R09	A02 A04 A05
	44-85	175/70R13	A11	A08 A09 A15
	44-85	185/65R13	A12	A18 B03 S01
	44-85	195/60R13	A12	
Seat Cordoba/Ibiza 6K e9*93/81*0001*..., e9*98/14*0001*..	37-66	155R13	A11 R09	A02 A04 A05
	37-66	175/70R13	A11	A08 A09 A15
	37-66	185/65R13	A12	A18 B03 B38
	37-66	195/60R13	A12	Car Flh Sth S01
Seat Ibiza 6K G406	33-85	155/70R13	A11 R09	A02 A04 A05
	33-85	155R13	A11 R37	A08 A09 A15
	33-85	165/70R13		A18 B03 S01
	33-85	175/65R13		
	33-85	175/70R13	A11	
	33-85	185/65R13	A12	
	33-85	195/60R13	A12	
Seat Toledo 1L F763, e9*95/54*0021*..	47-98	155R13	R09	A02 A04 A05
	47-98	175/70R13		A08 A09 A12
	47-98	185/65R13		A15 A18 B03
	47-98	185/70R13	099 R09	X83 S01
	47-98	195/60R13		
	47-98	195/65R13		
	47-98	205/60R13		
Skoda Favorit 781 G 019	40-50	155/70R13		A02 A04 A05
	40-50	165/70R13		A08 A09 A12
	40-50	175/60R13		A15 A18 S01
	40-50	175/65R13		
	40-50	175/70R13		
	40-50	185/60R13		
	40-50	185/65R13		
	40-50	185/70R13		

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 3 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Skoda Felicia 791 G952, e11*93/81*0011*..	40-55	165/70R13	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A16 A18 B03 S01
	40-55	165/80R13	R09	
	40-55	175/60R13	R09	
	40-55	175/65R13		
	40-55	185/60R13		
Skoda Felicia 795 H110, e11*93/81*0019*..	40-55	165/70R13	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A16 A18 B03 S01
	40-55	165/80R13	R09	
	40-55	175/60R13	R09	
	40-55	175/65R13		
	40-55	185/60R13		
Skoda Forman 785 G 022	40-50	155/70R13		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 S01
	40-50	165/70R13		
	40-50	175/60R13		
	40-50	175/65R13		
	40-50	175/70R13		
	40-50	185/60R13		
	40-50	185/65R13		
	40-50	185/70R13		
Skoda Pickup 787 G 187	40-50	155/70R13		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 S01
	40-50	165/70R13		
	40-50	175/60R13		
	40-50	175/65R13		
	40-50	175/70R13		
	40-50	175/70R13		
	40-50	185/60R13		
	40-50	185/70R13		
VW Golf 155 B042, /1, /2	37-82	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	37-82	155R13	R09	
	37-82	155R13	M+S R09	
	37-82	165/70R13	R37	
	37-82	175/70R13		
	37-82	175/70R13	M+S R09	
	37-82	185/65R13		
	37-82	195/60R13	A01 K07	
VW Golf 19EL F290	40-59	155R13	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	40-59	155R13	M+S R09	
	40-59	175/70R13		
	40-59	175/70R13	M+S R09	
	40-59	185/65R13		
	40-59	195/60R13	A01 K07	
	40-59	205/60R13	A01 K07 K08	
VW Golf 1E e1*96/79*0070*.., e1*98/14*0070*..	55-66	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	55-66	185/65R13	A12	
	55-66	195/60R13	A12	
	55-66	205/60R13	A12	

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 4 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf 1EXO G407	55-66	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	55-66	185/65R13	A12	
	55-66	195/60R13	A12	
	55-66	205/60R13	A12	
VW Golf 1HX1 G156, e1*93/81*0004*..	66	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	66	185/65R13	A12	
	66	195/60R13	A12	
	66	205/60R13	A12	
VW Golf 1HXOF F894	40-66	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	40-66	185/65R13	A12	
	40-66	195/60R13	A12	
	40-66	205/60R13	A12	
VW Golf / Vento 1H e1*96/79*0068*..	40-66	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	40-66	185/65R13		
	40-66	195/60R13	A12	
	40-66	205/60R13		
VW Golf, Jetta 19E D186, /1, /2	33-82	155R13	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	33-82	155R13	M+S R09	
	33-82	175/70R13		
	33-82	175/70R13	M+S R09	
	33-82	185/65R13		
	33-82	195/60R13	A01 K07	
	33-82	205/60R13	A01 K07 K08	
VW Golf, Jetta 19E-299 E083	66-72	155R13	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	66-72	155R13	M+S R09	
	66-72	175/70R13	M+S R09	
	66-72	175/70R13		
	66-72	185/65R13		
	66-72	195/60R13	A01 K07	
	66-72	205/60R13	A01 K07 K08	
VW Golf, Jetta I 17 9138, /1, /2	37-82	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	37-82	155R13	R09	
	37-82	155R13	M+S R09	
	37-82	165/70R13	R37	
	37-82	175/70R13		
	37-82	175/70R13	M+S R09	
	37-82	185/65R13		
	37-82	195/60R13	A01 K07	
VW Golf, Jetta I 17CK A123	37	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	37	155R13	R09	
	37	155R13	M+S R09	
	37	165/70R13	R37	
	37	175/70R13		
	37	175/70R13	M+S R09	
	37	185/65R13		
	37	195/60R13	A01 K07	

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 5 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf, Vento 1HXO F804	40-66	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	40-66	185/65R13	A12	
	40-66	195/60R13	A12	
	40-66	205/60R13	A12	
VW Lupo 6X, 6E e1*97/27*0085*..., e1*98/14*0085, 0114*..	37	155/70R13	A11 R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 N3L S01
	37	165/65R13	A11 R37	
	37	165/70R13	A11 R37	
	37	175/60R13	A11 R37	
	37-55	175/65R13	A11	
	37-55	185/60R13	A12	
	37-55	185/65R13	A01 A12 G01	
VW Passat 32B B870, /1	40-85	165R13	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	40-85	185/70R13		
	40-85	195/65R13		
	40-85	205/60R13		
VW Polo 6N G774, e1*96/79*0069*..., e1*98/14*0069*..	33-55	155/70R13	A11 R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	33-55	165/65R13	A12 R37	
	33-55	165/65R13	A12 M+S	
	33-55	175/60R13	A12 R37	
	33-55	175/65R13	A12	
	33-55	175/65R13	A12 M+S	
	33-55	185/55R13	A12	
	33-55	185/60R13	A01 A12 K02 K11	
	33-55	195/55R13	A01 A12 K02 K56	
VW Polo 6NF G951	33-55	155/70R13	A11 R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 S01
	33-55	165/65R13	A12 R37	
	33-55	165/65R13	A11 M+S	
	33-55	175/65R13	A12	
	33-55	185/60R13	A01 A12 K02 K11	
	33-55	195/55R13	A01 A12 K02 K56	
VW Polo 86CF G420	33-40	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 S01
	33-40	155/70R13	R37	
	33-40	165/65R13	R37	
	33-40	175/65R13	A01 K01 K02 K07 K08	
	33-40	185/60R13	A01 K01 K02 K07 K08	
VW Polo, P. Classic 6KV H249, e9*93/81*0008*..., e9*98/14*0008*..	40-81	175/70R13	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A15 A18 B03 Car Sth S01
	40-81	185/65R13	A12	

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
 Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 6 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Polo,Derby,Audi50 86 9292 9292,/1	29-44	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 S01
	29-44	155/70R13	R70	
	29-44	165/60R13		
	29-44	175/60R13		
	29-44	185/60R13		
	29-44	185/65R13	A01 G29	
VW Polo/Derby 86C C292, /1, /2	29-57	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 S01
	29-57	155/70R13	R37 R70	
	29-57	155/70R13	M+S R09 R70	
	29-57	165/65R13	R37	
	29-57	165/65R13	M+S R09	
	29-57	175/65R13	A01 K07 K08	
	29-57	185/60R13	A01 K02 K07 K08	
	83-85	165/65R13	M+S R09	
	83-85	175/60R13		
	83-85	185/55R13	A01 K02	
VW Scirocco 53 9033, /1	37-81	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	37-81	155R13	R09	
	37-81	155R13	M+S R09	
	37-81	165/70R13	R37	
	37-81	175/70R13		
	37-81	175/70R13	M+S R09	
	37-81	185/65R13		
	37-81	195/60R13	A01 K07	
VW Scirocco 53B C116, /1, /2	40-82	145R13	R09 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A15 A18 B03 X83 S01
	40-82	155R13	R09	
	40-82	155R13	M+S R09	
	40-82	165/70R13	R37	
	40-82	175/70R13		
	40-82	175/70R13	M+S R09	
	40-82	185/65R13		
	40-82	195/60R13	A01 K07	

Auflagen und Hinweise

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
 Fahrzeughersteller
 Fahrzeugtyp und
 Fahrzeugidentifizierungsnummer
 auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 7 von 9

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A11 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A15 Zum Auswuchten der Sonderräder können wahlweise Klammer- oder Klebegewichte verwendet werden. Werden an der Felgeninnenseite Klebegewichte verwendet, so ist bei der Auswahl der Klebegewichte auf ausreichenden Abstand zum Bremsattel zu achten.

A16 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A18 Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

B04 Die Sonderräder sind nur an Fahrzeugen mit Faustsattelbremse zulässig.

B38 Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit ABS.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 8 von 9

G29 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 145R13 oder 165/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

K01 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K02 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K07 Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K08 Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K11 Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

N3L Bei Fahrzeugausführungen, welche unter Ziffer 1, Zeile 2 im Fahrzeugbrief/Schein als verbrauchslimitiert z.B. ("3 Liter") beschrieben und somit steuerbegünstigt sind, ist die Verwendung der Rad - Reifenkombination nicht zulässig.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R70 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

X83 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1.

099 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 990 kg.

ANLAGE 6 zum Gutachten Nr. **55011500** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ C5513
Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 9 von 9

Hinweise zum Sonderrad

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 2000.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 18.Januar 2001

Coen

00028424.DOC